Christian-Muslim Relations
A Bibliographical History
Christians and Muslims have been involved in exchanges over matters of faith and morality since the founding of Islam. Attitudes between the faiths today are deeply coloured by the legacy of past encounters, and often preserve centuries-old negative views.

*The History of Christian-Muslim Relations, Texts and Studies* presents the surviving record of past encounters in authoritative, fully introduced text editions and annotated translations, and also monograph and collected studies. It illustrates the development in mutual perceptions as these are contained in surviving Christian and Muslim writings, and makes available the arguments and rhetorical strategies that, for good or for ill, have left their mark on attitudes today. The series casts light on a history marked by intellectual creativity and occasional breakthroughs in communication, although, on the whole beset by misunderstanding and misrepresentation. By making this history better known, the series seeks to contribute to improved recognition between Christians and Muslims in the future.
Christian-Muslim Relations
A Bibliographical History

Volume 5 (1350-1500)

Edited by
David Thomas and Alex Mallett
with Juan Pedro Monferrer Sala,
Johannes Pahlitzsch, Mark Swanson,
Herman Teule, John Tolan

LEIDEN • BOSTON
2013
Cover illustration: This shows part of the interior of Aya Sofia, Istanbul. Built by the Emperor Justinian in his capital Constantinople in the 6th century, the Church of Hagia Sophia remained the most splendid place of Christian worship throughout the Middle Ages. When the Ottomans conquered the city in 1453 and renamed it Istanbul, the church was turned into a mosque. This detail is of the minbar of the mosque to one side of what became the miḥrab, and in the background a mosaic of the Virgin and Child in what had been the original central apse of the basilica.

Photo by Kyle K. Tsui.
**Al-Maqrīzī**

Taqī l-Dīn Abū l-ʿAbbās Aḥmad ibn ʿAlī ibn ʿAbd al-Qādir al-Maqrīzī

<table>
<thead>
<tr>
<th>DATE OF BIRTH</th>
<th>Approximately 1364-65</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>PLACE OF BIRTH</td>
<td>Cairo</td>
</tr>
<tr>
<td>DATE OF DEATH</td>
<td>January-February 1442</td>
</tr>
<tr>
<td>PLACE OF DEATH</td>
<td>Cairo</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**BIOGRAPHY**

Al-Maqrīzī was born in Cairo in 1364-65 to a family of Syrian origin on his father’s side. The family can only recently have moved, as it was his father who decided to leave his native city of Damascus for Cairo. The quarter where the family chose to live and where al-Maqrīzī spent most of his life, ḥārat Barjawān, was situated in the heart of the city, close to the place where the Fatimid palaces had once stood.

Although educated as a Ḥanafī, to which legal school relatives on his mother’s side belonged, he decided to become a Shāfiʿī at the age of 20, shortly after his father’s death. The reasons for this change remain unknown. It has been suggested that it might have been a strategic change due to the preeminence of the Shāfiʿī legal school in the intellectual and political milieux, but this does not explain al-Maqrīzī’s lifelong bias against the Ḥanafīs, which permeates his works, or his behavior towards some representatives of his former school, such as his contemporary, al-ʿAynī (d. 1451). Being born into a scholarly family, al-Maqrīzī received a classical education, studying Hadith, law, grammar and the various readings of the Qur’an.

In his early twenties, he started his career as a secretary in the chancellery, a position previously held by his father. This was the beginning of his career in a professional world where success was impossible without the patronage of the emirs. His advancement was fast and successful, and he even managed to gain direct access to Sultan Barquq himself. But anyone accepting to play according to the rules of patronage that applied under the Mamluks could not be unaware that even strong support would not last a lifetime. Al-Maqrīzī started to experience this at the very end of the 14th century (1399), when he was appointed as inspector of markets (muḥtasib), an important and prestigious post. Though
it was not a stable position (but what was in those times?), al-Maqrizi certainly hoped he would remain in it longer than the mere five months that passed before he was replaced by al-ʿAyni. It did not take too long for al-Maqrizi to regain his position (February 1400), then lose it again (October 1400) in favor of al-ʿAyni, whom he looked on as his opponent for the rest of his life.

In following years, al-Maqrizi was to enjoy a renewed period of patronage, even succeeding in maintaining a certain degree of intimacy with the new sultan, Barquq’s son Faraj. In 1408, he accompanied the sultan to Damascus, where he was appointed to various positions. His stay there lasted about five years, though he continued to travel between the Syrian and Egyptian capitals. Upon his return to his birthplace, he decided to retire from public life and devote himself entirely to the writing of history. In the meantime, he had already finished the first version of Al-khiṭaṭ and two books dealing with the history of Egypt from the Muslim conquest up to the end of the Fatimid period (ʿIqd jawāhir al-asfāṭ and Ittiʿāẓ al-ḥunafāʾ). At that time, his historical project was clearly outlined: to cover the history of his native country to his own time.

His retirement coincided with his withdrawal from the academic rat race, and his life is often described as being marked by ascetism (zuhd), a quality that characterized him until his death. His burial place, which he himself specifically chose, is in the cemetery of the mystics, outside the gate of Cairo. His negative evaluation of the system of Mamluk patronage led to a political bias against his former masters, whom he depicts in harsh terms in his chronicle of their rule (Al-sulūk). He does not refrain from condemning some Mamluk practices that he regarded as anti-Islamic (for instance, the application of Mongol rules presumably preserved in the Yāsa).

Al-Maqrizi performed the pilgrimage to Mecca several times (1388 and 1422) and on four occasions (1382, 1386, 1431, 1436) extended his stay to several months. During the last of these stays, he collected material that he used upon his return to Cairo to compose short treatises dealing with remote places, such as the Ḥaḍramawt and Abyssinia.

His attitudes towards Christians, as expressed in his books, are generally critical. As to converts, he considered that they were problematic in that their offspring later married daughters and sons of traditional Muslim families of Arab origin and occupied religious positions, thus holding power over Muslims without truly knowing their way of life in its real meaning. His works are considered a mine of information on Christians in all periods, and even his biographical dictionaries (Al-taʾrīkh al-muqaffā
l-kabīr and Durar al-ʿuqūd al-farida fī tarājim al-aʿyān al-mufīda) provide details about the Copts and converts.

His views on religion and his love of Hadith caused some of his contemporaries to view him as a Zāhirī (adept of the legal school of Ibn Ḥazm), i.e. a literalist. It appears that, on theological issues, he was closer to the Ḥanbalis, since he praised one of their greatest representatives in the Mamluk period, Ibn Taymiyya (d. 1328), with whom he shared a disparaging assessment of Mamluk rule. His profession of faith (Tajrīd al-tawḥīd al-mufīd) testifies to his high estimation of Ḥanbali views, since it is full of hidden references to the works of Ibn Taymiyya’s disciple, Ibn Qayyim al-Jawziyya (d. 1350).

Al-Maqrīzī died alone in his home in January-February 1442, having outlived his wife and sons. His nephew inherited his belongings, among them his autograph manuscripts.

**MAIN SOURCES OF INFORMATION**

**Primary**
- Al-Biqāʿī, ʿUnwān al-zamān bi-tarājim al-shuyūkh wa-l-aqrān, ed. Ḥ. Ḥabashī, 5 vols, Cairo, 2001-7, i, pp. 109-10
- Al-Sakhāwī, Al-ḍawʾ al-lāmiʿ ʿan ahl al-qarn al-tāsiʿ, 12 vols, Cairo, 1934-36, ii, pp. 21-25
- Al-Sakhāwī, Al-tibr al-masbūk fī dhayl al-sulūk, ed. N.M. Kāmil et al., 4 vols, Cairo, 2002-7, i, pp. 70-78

**Secondary**
- Mamlūk Studies Review 7 (2003) [proceedings of the international conference The Legacy of al-Maqrīzī (1364-1442), University of Notre Dame, 28-29 September 2001]

U. Haarmann, ‘Al-Maqrīzī, the master and Abū Ḥāmid al-Qudsī, the disciple. Whose historical writing can claim more topicality and modernity?’, in H. Kennedy (ed.), *The historiography of Islamic Egypt (c. 950-1800)*, Leiden, 2001, pp. 149-65


F. Rosenthal, art. ‘al-Maqrīzī’, in *EI2*

M.M. Ziyāda *et al.*, *Dirāsāt ʿan al-Maqrīzī*, Cairo, 1971

Brockelmann, *GAL* ii, pp. 47-50, 675; *S* ii, pp. 36-38

**WORKS ON CHRISTIAN-MUSLIM RELATIONS**

*Al-sulūk li-maʿrifat al-duwal wa-l-mulūk*, ‘The path to knowledge about dynasties and kings’

**DATE** Shortly before 1421

**ORIGINAL LANGUAGE** Arabic

**DESCRIPTION**

It is not known precisely when al-Maqrīzī started working on this chronicle, though it was after he had finished writing the chronicles dealing with earlier periods (*ʿIqd jawāhir al-asfāṭ fī akhbār madīnat al-Fusṭāṭ*, from the Muslim conquest of Egypt to the Ikhshīdid dynasty, and *Ittiʿāẓ al-ḥunafāʾ bi akhbār al-aʾimma al-khulafāʾ*, covering the Fatimid dynasty), i.e. shortly before 1421. By 1428, the reputation of the book had already crossed the frontiers of the Mamluk realm, as a copy of it was requested by Timur’s son, Shāh Rukh. Al-Maqrīzī continued working on it until a few months before his death (the chronicle ends with the last month of the year 844 AH/April 1441).

The chronicle starts with the year 1171, when the Ayyubids seized power in Egypt, and then proceeds with their successors, the Mamluks. As the author explains in the introduction, the work is devoted to the Kurds and the Turks, who controlled Egypt until his own time. Before starting the chronicle, he sets the origins of these groups in a general framework, starting from the pre-Islamic period. He then speaks of the Buyids and Seljuks, which brings him to Saladin (Ṣalāḥ al-Dīn), who took control of Egypt and started the dynasty of the Ayyubids.
Being annalistic in character, the chronicle is organized in sections, each corresponding to one year. Each section reports events in monthly chronological order and ends by referring to the most prominent persons who died in the course of the year. The author informs his reader that these obituaries are not intended to be comprehensive, as he is at the same time composing a biographical dictionary (not named in the introduction but to be identified as *Al-taʾrīkh al-muqaffā l-kabīr*, an unfinished project that extended to 16 volumes at al-Maqrīzī’s death, and of which several autograph volumes have been preserved). The focus is obviously on the events that took place in Egypt and Syria, but data are also provided about surrounding realms and not infrequently about countries even further away, such as al-Andalus and India.

Christian-Muslim relations are mostly treated in the period concerning the crusades, but there is also information about diplomatic relations with the Latin states and Ethiopia, and about the *Reconquista* in the Iberian Peninsula.

Locally, al-Maqrizī reports on all sorts of problems related to the Copts, documenting the destruction of churches and monasteries resulting from riots between Copts and Muslims, and the consequences of the harsh policy towards Christians, including the edicts banning the employment of Christians in the government administration and the various exactions, vexations and humiliations regarding dress codes, access to public buildings (such as baths) and means of travel (Christians had to ride asses rather than horses).

Conversion of Copts to Islam (and in some very rare cases the conversion of Muslims to Christianity) are also reported. Al-Maqrīzī generally expresses his feeling towards conversions to Islam in positive terms, but he sometimes stresses that converts could behave brutally towards their former coreligionists. Some of them are also described as taking their revenge on Muslims.

The book also details the problems caused by the presence of Latin merchants, mainly in Alexandria, Cairo and Damascus.

**SIGNIFICANCE**

The importance of this chronicle for the study of Christian-Muslim relations was recognized very early by various Orientalists, who edited and translated pertinent passages. Several of the sources used by al-Maqrīzī (though not named) have now been identified, published and studied, which somewhat detracts from the value of *Al-sulūk* as evidence for events that al-Maqrīzī did not witness himself. However, the work
remains one of the best sources for the Mamluk period, and al-Maqrizi’s interest in the fate of the Jewish and Christian communities makes this text an essential reference.

**MANUSCRIPTS**

1. **Autograph:**
   - MS Istanbul, Süleymaniye Library – Yeni Cami 887 (vol. 1)

2. **Copies:**
   - MS Istanbul, Süleymaniye Library – Aya Sofya 3369, 3374 (1429; vols 1-2)
   - MS London, BL – OR 2902 (1444; vol. 2)
   - MS Vat – Ar. 725 (1450; vol. 2)
   - MS Istanbul, Süleymaniye Library – Fatih 4381-4390 (1474-76; 11 vols out of 13 – vols 1 and 13 lacking)
   - MS Gotha, Forschungsbibliothek – 1620 (1487; vol. 4)
   - MS Istanbul, Süleymaniye Library – Aya Sofya 3372 (1489; vol. 4)
   - MS Cambridge, University Library – Qq.41 (15th century; covers the years 831-44 AH)
   - MS Cambridge, University Library – Qq.276 (15th century?; vol. 1)
   - MS Paris, BNF – Ar. 1728 (15th century; years 801-822 AH)
   - MS Dublin, Chester Beatty Library – 4102 (15th century?; vol. 8)
   - MS Istanbul, Köprülü Library – Fazıl Ahmad Pasha 1137 (15th century?; vol. 2 out of 8)
   - MS Istanbul, Süleymaniye Library – Aya Sofya 3373, Fatih 4378, Aya Sofya 3371, 3376 (15th century?; complete set)
   - MS Istanbul, Süleymaniye Library – Ashir Efendi 247, Aya Sofya 3370, 3375, Fatih 4380 (15th century?; complete set)
   - MS Istanbul, Süleymaniye Library – Fatih 4377, 4379 (15th century; vols 1 and 3)
   - MS Istanbul, Topkapi Saray – 2928 (15th century; complete set in 4 vols)
   - MS Damascus, National Library – 7304 (16th century?; vol. 1)
   - MS London, BL – Or. 9542 (16th century?; vol. 4)
   - MS Suhag, Rifā‘a Rāfī‘ al-Ṭaḥṭāwī Library – 6 Ta‘rīkh (16th century?)
   - MS Paris, BNF – Ar. 1726, 1727 (1631 and 1532; complete set)
   - MS Oxford, Bodleian Library – Poc. 293 (date unknown; vol. 1)
   - MS Oxford, Bodleian Library – Marsh 287 (date unknown; years 567-761 AH)
   - MS Oxford, Bodleian Library – Marsh 260 (date unknown; years 760-810 AH)
MS Oxford, Bodleian Library – Bodl. 458 (date unknown; years 807-830 AH)
MS Oxford, Bodleian Library – Marsh 121 (date unknown; years 831-844 AH)
MS Vat – Ar. 759 (date unknown; vol. 2)
MS Gotha, Forschungsbibliothek – 1621 (date unknown; fragment of 20 fols for the years 584-92 and 644-48 AH)

EDITIONS & TRANSLATIONS

R.J.C. Broadhurst, A history of the Ayyūbid sultans of Egypt, Boston MA, 1980 (English trans. of the years 1174-1251)
Ed. M.M. Ziyāda et al., 4 vols, Cairo, 1934-73 (critical edition)
É. Quatremère, Histoire des sultans mamlouks de l’Égypte, 2 vols., Paris, 1837-45 (French trans. of the years 1174-1309)

STUDIES

A. Levanoni, ‘Al-Maqrīzī’s account of the transition from Turkish to Circassian Mamluk sultanate. History in the service of faith’, in H. Kennedy (ed.), The historiography of Islamic Egypt (c. 950-1800), Leiden, 2001, 93-105

Al-mawāʿiẓ wa-l-iʿtibār fī dhikr al-khiṭaṭ wa-l-āthār;
Al-mawāʿiẓ wa-l-iʿtibār; Al-khiṭaṭ, ‘Admonitions and reflections on the quarters and monuments’

DATE The first version was started around 1408 and completed around 1413; the second version was completed shortly after 1428.

ORIginal LANGUAGE Arabic
This work may be described as a topographical and archaeological description of Egypt in general and of Cairo in particular. Though the way was paved by authors who preceded al-Maqrizi, and particularly by two of his contemporaries at the very beginning of the 15th century, Al-khiṭat is generally recognized as a milestone in the writing of the history of Egypt from the point of view of its buildings. No other book ever reached the same level of comprehensiveness. However, it has now been demonstrated that the work of al-Maqrizi’s predecessors was instrumental in making it possible for him to achieve this result. It is also worth mentioning that he omitted, whether deliberately or not, to record hundreds of monuments, even including some built during his own lifetime.

The book is divided into two main parts, the first tracing the history of Egypt and its capital from the pre-Islamic period up to the Mamluks, and the second devoted to the capital’s various quarters and the main buildings in them.

As part of his plan to retrace the monumental history of the country and its capital, the end of the book is dedicated to Egypt’s other two religious communities: the Jews and the Copts. The latter are dealt with in great detail. The main sections of this part are: 1. the origin of the Copts; 2. their beliefs prior to their conversion to Christianity; 3. their conversion to Christianity; 4. their history under Islam, including two subsections where al-Maqrizi describes the various heterodoxies and the question of the nature of God and Christ as held by each of these, and the festivals of the Copts; 5. their monasteries; 6. their churches.

Other references to events that concerned the Copts (such as the massive conversions to Islam as a consequence of persecutions) are scattered through the first part of the book and are in need of being reassessed.

The importance of the part dealing with the Copts was soon recognized in the West, and it was not long before it was published and translated into various languages. Al-Maqrizi drew on a myriad of sources, some of which are now considered lost, and these give his work its significance. For the Copts, he did not refrain from using Christian sources such as the works of al-Makin ibn al-‘Amid (q.v.) and Sa‘id ibn al-Batrîq (q.v.). Since some of his sources, such as al-Shâbushti (d. 988; q.v.) on monasteries, have now been identified and published, this part has clearly lost some of its attractiveness for scholars interested in the history of Christianity in Egypt during the Islamic period. Nonetheless, Al-khiṭat remains a first-hand source for descriptions of Christian buildings and for conversion to Islam during
the author’s lifetime. Recent research has shown that his statements regarding the waves of conversion had been misinterpreted by modern scholarship.

MANUSCRIPTS
More than 200 copies are known to date, though no exhaustive list of MSS has been made since Wiet published his list in the introduction to his uncompleted critical edition started 100 years ago. Only autograph copies that have been identified in recent years are listed below.

First version:
- MS Istanbul, Topkapı Saray – 1472 (covers material found in vol. 2 of the final version)
- MS Istanbul, Topkapı Saray – 1405 (covers material found in vols 3-4 of the final version)

Final version:
- MS Ann Arbor, Michigan University Library – Isl. 605 (vol. 3)

A preliminary redaction of the part regarding Coptic festivals is also found in al-Maqrīzī’s notebook: MS Liège, University Library – 2232, fols 186-185v. (Although the source is not mentioned, it appears that al-Maqrīzī relied on al-Nuwayrī’s *Nihāyat al-arab*, which is dependent on al-Waṭwāṭ’s *Manāhij al-fikar wa-mabāhij al-ʿibar*.)

EDITIONS & TRANSLATIONS
- Ed. Būlāq, 1853 (1270 A.H.), 2 vols

Part dealing with the Copts:


**STUDIES**


Al-ilmām bi-akhbār man bi-arḍ al-Ḥubsh min mulūk al-Islām, ‘The knowledge of the history of the Muslim kings in Abyssinia’

DATE April-May 1438
ORIGINAL LANGUAGE Arabic

DESCRIPTION
This is one of the small treatises composed by al-Maqrizì at the very end of his life. In the introduction, he specifies that it is based on oral testimonies he received while in Mecca in the year 839 AH (1436). He states that his informants were Muslims living in Abyssinia who had come to Mecca to perform the pilgrimage. The opuscule mainly deals with the description of the various kingdoms of which Abyssinia was composed, as al-Maqrizì’s aim was to detail the various states in that part of the world that were ruled by Muslims. However, he could not refrain from speaking of the conflicts that brought the Muslim leaders into opposition with the Hati, the Christian king of Amhara. Most of the information included concerns the first half of the 15th century.
SIGNIFICANCE
The treatise is regarded by the historians of Ethiopia as one of the earli-
est and most detailed accounts of the area at the end of the 14th and the
first half of the 15th century. Al-Maqrizī did not rely on written sources
for this, but rather on oral testimonies from indigenous people, which
makes his treatise a source of first-hand information.

MANUSCRIPTS
MS Leiden, University Library – Or. 560, fols 96-102v (with autograph
corrections and emendations)
MS Istanbul, Süleymaniye Library – Atif Efendi 2814, fols 176-184v
(1632)
MS Istanbul, Nuruosmaniye Library – 4937, fols 302-316v (1674)
MS Istanbul, Beyazit Library – Veliüddin 3195, fols 144v-152 (1689-90)
MS Leiden, University Library – Or. 1152, fols 3-10v (17th century)
MS Paris, BNF – 4657, fols 220v-231 (18th century)
MS Cairo, National Library – 500 Taʾrīkh, fols 11v-11 (date unknown)
MS Cairo, National Library – 1127 Taymūr (date unknown)
MS Cairo, al-Azhar University Library – 42690, 10 fols (date unknown)
MS Ḥurayda, Yemen, Private Library al-ʿAṭṭās – 12 fols (date unknown)

EDITIONS & TRANSLATIONS
M. Kropp and F.-C. Muth, Leiden (in preparation; definitive edition
with German trans. for the Bibliotheca Maqriziana project, Brill)
ʿA. al-N. ʿAbd al-Naʿīm, Cairo: al-Maktaba al-Azhariyya li-l-Turāth,
2006 (commercial edition)
R.M. al-Badri and A.M.Q. al-Ṭahṭāwī, in Rasāʾil al-Maqrīzī, Cairo: Dār
G.W.B. Huntingford, 'The book of the true knowledge of the history of
the Moslem kings in Abyssinia. Translated from the Latin version
of F.T. Rinck (1790)', s.l., 1955 (typescript; English trans.)
Ed. Cairo, 1900
Ed. Cairo: Maṭbaʿat al-Taʿlīf, 1895
T.F. Ehrmann, P. Hieronymus Lobo’s, eines portugiesischen Jesuiten,
Reise nach Habessinien und zu den Quellen des Nils. Aus dem fran-
zösischen mit einer Einleitung, Anmerkungen, Zuzäzzen, zweifachem
Anhange, und einer Beschreibung von Habessinien, vermehrt und
herausgegeben, Zürich: Drell, Gessner, Füssli und Compagnie, 1794,
pp. 263-300 (German trans.)

STUDIES

Al-khabar ‘an al-bashar, ‘The history of humankind’

DATE Started shortly after 1433, completed in 1442
ORIGINAL LANGUAGE Arabic

DESCRIPTION
Al-khabar ‘an al-bashar is the last major work al-Maqrîzî compiled. He devoted the last years of his life to it after he had completed another major work, his biography of the Prophet (Imtâʿ al-asmâʿ). Conceived as an introduction (madkhal) to this latter work, Al-khabar consists of a history of mankind. It starts with the creation of the world, a geographical account of the earth divided into seven zones, and remarks about chronology. It continues with the appearance of the first human, Adam, and his offspring, and this leads al-Maqrîzî on to the ancestors of the Arabs and the several tribes to which they gave rise. This is all covered in volume 1. Volumes 2, 3 and 4 are devoted to the Arabs before Islam, tackling issues such as their genealogy, customs, religion and institutions. Al-Maqrîzî then concentrates on other peoples, focusing on the Persians, the Jews, the Greeks, the Byzantines and the Latins (vol. 5). The last volume deals with the prophets in general, and those mentioned in the Qur’ān and in the Bible.

Al-Maqrîzî’s aim in writing this history of mankind is explicitly stated in the introduction (MS Aya Sofya 3362, fols 4v-5): to distinguish the Arabs from other peoples. Given that the Prophet Muḥammad was a Hashimite, a Qurayshite and an Arab, and that God singled out the Banû Ḥāshim through the birth of the Prophet into their clan, it is essential to have a fair knowledge of the Arabs in order to show how the Hashimites should be appreciated and respected.
Still unpublished, *Al-khabar* is a source of exceptional quality due to the numerous sources used, many of which are now considered lost. However, as with many of his other works, al-Maqrizi does not systematically reference his sources, which sometimes prevents identification with certainty. With the subjects it covers, it is also a further example of al-Maqrizi’s interest in other religions and the history of other peoples who were not necessarily part of Dār al-Islām, including in the pre-Islamic period. As demonstrated by M. Lecker (‘Idol worship’), the section dealing with the idols worshipped by the Arabs represents one of the best sources on the subject. This may also be said of the book as a whole.

Aspects of Christian-Muslim relations appear in the last two volumes (5-6). In the penultimate volume (MS Fatih 4340), there is a chapter devoted to the Greeks and the Byzantines (fols 233-264v) where al-Maqrizi relates the history of the Greek people from Antiquity to his own time, thus including the Byzantines. He then proceeds with the Franks, whose conquest of the territories under Byzantine rule is also recounted. One of the most interesting parts of this section (fols 259-263v) is al-Maqrizi’s contemporary account of the Latin states surrounding the Mediterranean, including the Italian and Iberian peninsulas, France and the islands (Sicily, Sardinia). The most compelling feature of this section is al-Maqrizi’s focus on the political systems current in the various states, demonstrating that he was concerned with other forms of power different from that found in Muslim lands. Though no source is quoted in this section, it may be deduced that he was informed orally and that his informant must have come from the Italian peninsula. Their meeting must have taken place shortly after 1414, because that is the last date referred to in this section concerning political events in the various states mentioned.

The information in the last volume (MS Fatih 4341) is of a different nature but also refers to Christians. Here, al-Maqrizi relates the stories of the prophets, among them John the Baptist, the Virgin Mary, Joseph and Jesus. For Jesus, the data are organized in various sections whose titles appear in the margin: the annunciation and the pregnancy (fol. 202), the duration of the pregnancy (fol. 202v), the date of the delivery (fol. 202v), the birth (fol. 203), the meaning of the word ‘Christ’ (fol. 203v), the words Jesus spoke as a child (fol. 203v), a physical description of him (fol. 204), the flight to Egypt (fol. 204v), his miracles (205), his prophecies (fol. 206v), the Apostles (fol. 209v), his homilies (fol. 211), his resurrection (fol. 216v), Pentecost (fol. 219v), the meaning of Jesus’ name (fol. 220), the meaning of the word ‘God’ (fol. 220), the meaning of
the Holy Spirit (fol. 220v). Al-Maqrizi then proceeds with the question of the nature of Christ and the dissensions it created among Christians (fol. 221). Two final sections describe the apostolic mission and the spread of Christianity (fol. 233), and the fate of the Apostles after the resurrection (fol. 237). He concludes this chapter with matters pertaining to anti-Christian polemic, essentially the question of the nature of Christ (fols 240-244). It is in these parts that his discourse is the harshest, explaining that Christian teachings are pure blasphemy and that the only thing that is true and acceptable to sane minds (al-ʿuqūl al-salīma) is what is said in the Qur‘an.

Al-Maqrizi does not always cite sources openly, but it can be seen that he mainly refers to Islamic authorities, such as al-Bukhārī, Muslim, al-Ṭabarī and Ibn ʿAsākir. He also mentions that he had access to the Gospels of Matthew and Luke as well as the pseudepigraphical Gospel of James and a Synaxarion (Siniksār). Sometimes, he also cites the Christian author al-Makīn ibn al-ʿAmīd (q.v.).

SIGNIFICANCE
Volumes 5 and 6 certainly deserve to be edited, translated and studied in fuller detail. It is rare for 15th-century authors to show such interest in Christians and the Bible (see e.g. the entry on al-Biqāʿī), and there can be no doubt that al-Maqrizi’s contribution to the debate is quite stimulating, given his stature as a historian better known for his works on the history of Egypt.

MANUSCRIPTS
1. Autographs:
   MS Istanbul, Süleymaniye Library – Aya Sofya 3362 (vol. 1)
   MS Istanbul, Süleymaniye Library – Fatih 4338 (vol. 3)
   MS Istanbul, Süleymaniye Library – Fatih 4339 (vol. 4)
   MS Istanbul, Süleymaniye Library – Fatih 4340 (vol. 5)
   MS Istanbul, Süleymaniye Library – Fatih 4341 (vol. 6)

2. Copies:
   MS Istanbul, Süleymaniye Library – Aya Sofya 3366 (1473-74; vol. 6)
   MS Istanbul, Süleymaniye Library – Aya Sofya 3363 (15th century?; vol. 2)
   MS Istanbul, Süleymaniye Library – Aya Sofya 3364 (15th century?; vol. 2)
   MS Istanbul, Süleymaniye Library – Aya Sofya 3365 (15th century?; vols 4-5)
The work is unpublished, though it is part of a publication project (several chapters are being edited for the *Bibliotheca Maqriziana*).

**EDITIONS & TRANSLATIONS**

- MS Tunis, National Library – 3558 (16th century?; vol. 1)
- MS Strasbourg, University Library – 4244 (19th century?; vol 2)

**STUDIES**

- F. Bauden and A. Ghersetti, ‘The *Luğat al-ʿArab* according to al-Maqrīzī in *al-Khabar ʿan al-baṣar*’ (forthcoming)
- F. Tauer, ‘Zu al-Maqrīzī’s Schrift *al-Ḫabar ʿan al-baṣar*’, *Islamica* 1 (1925) 357-64

Frédéric Bauden